

بنك الفجيرة الوطني ش.م.ع  
المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة -  
(غير مدققة)  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في  
٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة - (غير مدققة)  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

الصفحة	المحتويات
١	تقرير مراجعة مدققي الحسابات المستقلين إلى السادة المساهمين وأعضاء مجلس الإدارة
٢	بيان المركز المالي المرحلي الموحد
٣	بيان الدخل المرحلي الموحد
٤	بيان الدخل الشامل المرحلي الموحد
٥	بيان التدفقات النقدية المرحلي الموحد
٦	البيان المرحلي الموحد للتغيرات في حقوق الملكية
٢٠ - ٧	إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

**تقرير المراجعة إلى السادة مساهمي وأعضاء مجلس إدارة  
بنك الفجيرة الوطني ش.م.ع**

**مقدمة**

لقد قمنا بمراجعة بيان المركز المالي المرحلي الموحد المرفق لـبنك الفجيرة الوطني ("البنك") و شركته التابعة (يشار إليهم مجتمعين بـ "المجموعة") كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢، وكذلك بيان الدخل المرحلي الموحد ذو الصلة وبيان الدخل الشامل المرحلي وبيان التغير في حقوق الملكية المرحلي وبيان التدفقات النقية لفترة التسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ. إن الإدارة مسؤولة عن اعداد وعرض هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ - التقارير المالية المرحلية. بينما تتحصر مسؤوليتنا في التعبير عن استنتاجنا حول هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة بناء على أعمال المراجعة التي قمنا بها.

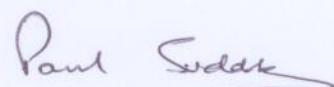
**نطاق أعمال المراجعة**

لقد قمنا بمراجعةنا وفقاً للمعيار الدولي حول ارتباطات المراجعة رقم ٢٤١٠، "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق حسابات مستقل للمنشأة". تتضمن المراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة على استفسارات، بصورة رئيسية من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، و القيام بإجراءات تحليلية واجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل بشكل كبير من نطاق التدقيق الذي يتم القيام به وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق وبالتالي فإن المراجعة لا تمكننا من الحصول على تأكيدات بأننا سنكون على دراية بكافة الأمور الهامة التي يمكن التعرف عليها من خلال التدقيق، وبالتالي فإننا لا نبدي رأياً تدقيقياً.

**الاستنتاج**

بناء على مراجعتنا، لم يسترع انتباها ما يجعلنا نعتقد بأن المعلومات المالية المرحلية الموجزة المرفقة لم يتم اعدادها من كافة النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ - التقارير المالية المرحلية.

برايس ووتر هاووس كوبيرز  
٢٠١٢ ٢٣ أكتوبر



بول سودابي  
سجل مدققي الحسابات المشتغلين رقم ٣٠٩  
دبي، دولة الإمارات العربية المتحدة

برايس ووتر هاووس كوبيرز، إعمار سكوير، المبنى رقم ٤، الطابق الثامن، ص.ب. ١١٩٨٧، دبي، الإمارات العربية المتحدة  
هاتف: +٩٦٦ ٤٣١٠٠ ، فاكس: +٩٦٦ ٤٣٦٩١٥٠ [www.pwc.com/middle-east](http://www.pwc.com/middle-east)

ووريك هنت، أمين حسن ناصر، بول سودابي وجاك فاخوري مسجلون في وزارة الاقتصاد في دولة الإمارات العربية المتحدة كمدقق حسابات مشتغلين

# بنك الفجيرة الوطني ش.م.ع

بيان المركز المالي المرحلي الموحد - (غير مدققة)  
كماء في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم مدقة	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم	إيضاح	الموجودات
٢,١٠٣,٨٤٠	٢,٠٦٣,٠٠٨	٦	النقد والأرصدة لدى مصرف الإمارات المركزي
٦١٤,٠٩١	٦٨٣,١٦٨	٧	المستحق من البنوك والمؤسسات المالية
١٤,٥٥٠,٢٦٠	١١,٥٨١,٢٩١	٨	قرصون وسلفيات
٥٨٣,٨٩٨	٦٧١,٠٠٧	١٠	استثمارات
٨٢,٢٣٠	٨٤,٧٢٠		ممتلكات ومعدات
٣,٨٦١	-		موجودات غير ملموسة
٤,٨٢٠	١٥,٦٣٧		أعمال رأسمالية قيد الإنجاز
١,٠١٥,٣٦٤	٩٦٢,٧٧٦		موجودات أخرى
=====	=====		إجمالي الموجودات
١٤,٩١٣,٣٦٤	١٦,٠٦١,٦٠٧		
=====	=====		
٥٤٠,٢١٢	٥٥٢,٩٦٦	١١	المطلوبات
١٠,٣٣٨,٥٨٠	١١,٢٢٠,٧٦٣	١٢	المستحق لنيلوك
٩١٨,٢٥٠	١,١١١,٩٠٠	١١	ودائع العملاء
١,٠٥٥,١٣٥	١,٠٠٦,٥٩٠		قرصون لأجل
١٢,٨٥٢,١٧٧	١٣,٨٨٢,٢١٩		مطلوبيات أخرى
=====	=====		إجمالي المطلوبات
١,١٠٠,٠٠٠	١,١٠٠,٠٠٠	١٣	حقوق المساهمين
٢٨٣,٥٣٩	٢٨٣,٥٣٩		رأس المال
١٧٨,٥٣٩	١٧٨,٥٣٩		احتياطي قانوني
(٨,٤٤١)	١,٦٣٨		احتياطي خاص
١١٠,٠٠٠	-		احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات المتاحة للبيع
٣٩٧,٥٥٠	٦١٥,٦٧٢		توزيعات الأرباح المقترحة
٢,٠١٦,١٨٧	٢,١٧٩,٣٨٨		الأرباح المحتجزة
١٤,٩١٣,٣٦٤	١٦,٠٦١,٦٠٧		إجمالي حقوق المساهمين
=====	=====		إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين

تم اعتماد هذه المعلومات المالية المرحلية الموحدة من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٢٣ أكتوبر ٢٠١٢ وتم توقيعها بالنيابة عنهم من قبل:

عبدان أندر  
المسؤول المالي الرئيسي

فيس كوك  
الرئيس التنفيذي

شكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٧ إلى ٢٠ جزءاً لا يتجاوزها من المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير مراجعة مدققي الحسابات المستقلين مدرج على الصفحة ١.

# بنك الفجيرة الوطني ش.م.ع

بيان الدخل المرحلي الموحد - (غير مدققة)  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	إيضاح
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٤٩٧,٤٦٦	٥٥٧,٤٣٤	١٧٤,٤٠٢	١٩٤,٢٥١	إيرادات الفوائد
(١٧٩,٩٢٩)	(١٩٤,٩٨٠)	(٥٥,٧٣٩)	(٦٦,٩٤٧)	مصرفات الفوائد
٣١٧,٥٣٧	٣٦٢,٤٥٤	١١٨,٦٦٣	١٢٧,٣٠٤	صافي إيرادات الفوائد
١١٧,٢٤٠	١٢٩,٨٠٧	٣٩,٩٩٠	٤١,٨٨٦	صافي إيرادات الرسوم والعمولات
٣٥,٤٥٣	٤١,٤٩١	١٣,٨٠١	١٤,٨٤٤	إيرادات صرف العملات الأجنبية
٤,٣٤٣	١,٨٦٠	٧٧٤	٨٧٤	والآدوات المالية المشتقة
٤,٩٥٦	٧,٦٢٨	١,٥٦٩	٣,٥٨٩	إيرادات تشغيلية أخرى
٤٧٩,٥٢٩	٥٤٣,٢٤٠	١٧٤,٧٩٧	١٨٨,٤٩٧	الإيرادات التشغيلية
(٩١,٠٠٣)	(١٢٣,٣٠٨)	(٢٨,٥٤٥)	(٣٩,٧٥٤)	صافي خسائر انخفاض القيمة
٣٨٨,٥٢٦	٤١٩,٩٣٢	١٤٦,٢٥٢	١٤٨,٧٤٣	صافي الإيرادات التشغيلية
				المصروفات التشغيلية
(١٣٥,٠٢٧)	(١٥٢,٠٢١)	(٥٠,٦٥٣)	(٥١,٣٥٥)	مصرفات امتيازات الموظفين
(١٢,٢٢٥)	(١٠,٤١٣)	(٤,١٢٣)	(٣,٠١٢)	الاستهلاك والاطفاء
(٤٠,٣٨٠)	(٣٩,٣٧٦)	(١٥,٨٠٥)	(١١,٧١٣)	المصروفات التشغيلية الأخرى
(١٨٧,٦٣٢)	(٢٠١,٨١٠)	(٧٠,٥٨١)	(٦٦,٠٨٠)	إجمالي المصروفات التشغيلية
٢٠٠,٨٩٤	٢١٨,١٢٢	٧٥,٦٧١	٨٢,٦٦٣	صافي أرباح الفترة
٠,١٨	٠,٢٠	٠,٠٧	٠,٠٨	ربحية السهم (الأساسية والمختفة) ١٤
درهم	درهم	درهم	درهم	

لقد تم عرض التوزيعات ضمن بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموحد.

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٧ إلى ٢٠ جزءاً لا يتجزأ من المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير مراجعة مدققي الحسابات المستقلين مدرج على الصفحة ١.

## بنك الفجيرة الوطني ش.م.ع

بيان الدخل الشامل المرحلي الموحد - (غير مدققة)  
للفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم	فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم	فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم	فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم	صافي أرباح الفترة
٢٠٠,٨٩٤	٢١٨,١٢٢	٧٥,٦٧١	٨٢,٦٦٣	

الإيرادات الشاملة الأخرى:

التغيرات في الاستثمارات المتاحة للبيع:

(٥,٣٩٧)	(٢,٢٢١)	(١,٨٣٩)	(٥٤٩)	صافي القيمة العادلة المحققة من بيع الاستثمارات المتاحة للبيع
٢,٠٨٣	٨,٦٢٦	(٤,١١٤)	٢,٠١٢	صافي التغير في القيمة العادلة للإستثمارات المتاحة للبيع
٣,٦٦١	٣,٦٧٤	١,٢٣٣	١,٢٣٤	أخرى
-----	-----	-----	-----	صافي التغير في الاستثمارات المتاحة للبيع
٣٤٧	١٠,٠٧٩	(٤,٧٢٠)	٢,٦٩٧	
-----	-----	-----	-----	مجموع الإيرادات الشاملة للفترة
٢٠١,٢٤١	٢٢٨,٢٠١	٧٠,٩٥١	٨٥,٣٦٠	
=====	=====	=====	=====	

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٧ إلى ٢٠ جزءاً لا يتجزأ من المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير مراجعة مدققي الحسابات المستقلين مدرج على الصفحة ١.

# بنك الفجيرة الوطني ش.م.ع

## بيان التدفقات النقدية المرحلي الموحد - (غير مدقة)

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١	فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	الأنشطة التشغيلية
ألف درهم	ألف درهم	إيضاح
٢٠٠,٨٩٤	٢١٨,١٢٢	صافي أرباح الفترة
١٢,٢٢٥	١٠,٤١٣	تسويات لـ:
(١٦)	-	الاستهلاك والاطفاء
٩١,٠٠٣	١٢٣,٣٠٨	أرباح محققة من بيع الممتلكات والمعدات
(٥,٤٠٦)	(٢,١٨٦)	صافي خسائر انخفاض القيمة
١,٠٦٣	٣٢٦	صافي أرباح القيمة العادلة المحققة من بيع الاستثمارات
-----	-----	صافي التعديل في القيمة العادلة للاستثمارات بالقيمة العادلة
٢٩٩,٧٦٣	٣٤٩,٩٨٣	من خلال الربح أو الخسارة
		الأرباح التشغيلية قبل التغيرات في رأس المال العامل
		التغير في الاحتياطي القانوني لدى المصرف المركزي لدولة
(٤٧,٢٨٠)	(٥٨,١٣٦)	الإمارات العربية المتحدة
(٥٠,٠٠٠)	٥٠,٠٠٠	التغير في المستحق من البنوك
(١,٤١٩,٣١٧)	(١,١٩٩,٣٣٩)	التغير في القروض والسلفيات
٤١,٠٨٩	٥٢,٥٨٨	التغير في الموجودات الأخرى
(٥٠,٣٥٤)	(٣٢,٤٦٠)	التغير في المستحق للبنوك
٦٢٠,٤٩٦	٨٨٢,١٨٣	التغير في ودائع العملاء
(٩٤,٠٦٨)	(٤٨,٥٤٥)	التغير في المطلوبات الأخرى
-----	-----	صافي النقد المستخدم في الأنشطة التشغيلية
(٦٩٩,٦٧١)	(٣,٧٢٦)	
		الأنشطة الاستثمارية
(٧,٠٩٦)	(١٩,٨٥٩)	شراء ممتلكات ومعدات وأعمال رأسمالية قيد الإنجاز
١٦	-	تحصيلات من بيع ممتلكات ومعدات
(٥٢٩,٢٩٨)	(٣٤٣,٥٩١)	شراء استثمارات
٥٨٠,٢٥٨	٢٦٨,٤٢١	تحصيلات من بيع استثمارات
-----	-----	صافي النقد (المستخدم في) / الناتج من الأنشطة الاستثمارية
٤٣,٨٨٠	(٩٥,٠٢٩)	
		الأنشطة التمويلية
١٠١,٩٧٠	١٨٣,٦٥٠	التغير في القروض لأجل
(٦٨,٢٠٠)	(١١٠,٠٠٠)	توزيعات الأرباح النقدية
-----	-----	
٣٣,٧٧٠	٧٣,٦٥٠	صافي النقد الناتج من الأنشطة التمويلية
-----	-----	
(٦٢٢,٠٢١)	(٢٥,١٠٥)	صافي التغير في النقد وما يعادله
١,٦٨٧,٧٤٨	١,٧٦٤,٧٤٢	النقد وما يعادله في بداية الفترة
-----	-----	
١,٠٦٥,٧٢٧	١,٧٣٩,٦٣٧	النقد وما يعادله في نهاية الفترة
		١٧

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٧ إلى ٢٠ جزءاً لا يتجزأ من المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير مراجعة مدققي الحسابات المستقلين مدرج على الصفحة ١.

# بنك الفجيرة الوطني ش.م.ع

## البيان المرحلي الموحد للتغيرات في حقوق الملكية - (غير مدققة) لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

الاحتياطي إعادة تقييم توزيعات الأرباح النقدية المقترحة الاجمالي ألف درهم	الاستثمارات المتحركة للبيع ألف درهم	الأرباح المتحجزة ألف درهم	الاحتياطي الخاص ألف درهم	الاحتياطي القانوني ألف درهم	رأس المال ألف درهم	
١,٨٤٧,٥٣٩	٦٨,٢٠٠	(٩,٣٦٤)	٢٨٢,٨٠٩	١٥٠,٤٤٧	٢٥٥,٤٤٧	١,١٠٠,٠٠٠
٢٠١,٢٤١	-	٣٤٧	٢٠٠,٨٩٤	-	-	-
(٦٨,٢٠٠)	(٦٨,٢٠٠)	-	-	-	-	-
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----
١,٩٨٠,٥٨٠	-	(٩,٠١٧)	٤٨٣,٧٠٣	١٥٠,٤٤٧	٢٥٥,٤٤٧	١,١٠٠,٠٠٠
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----
٢,٠٦١,١٨٧	١١٠,٠٠٠	(٨,٤٤١)	٣٩٧,٥٥٠	١٧٨,٥٣٩	٢٨٣,٥٣٩	١,١٠٠,٠٠٠
٢٢٨,٢٠١	-	١٠,٠٧٩	٢١٨,١٢٢	-	-	-
(١١٠,٠٠٠)	(١١٠,٠٠٠)	-	-	-	-	-
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----
٢,١٧٩,٣٨٨	-	١,٦٣٨	٦١٥,٦٧٢	١٧٨,٥٣٩	٢٨٣,٥٣٩	١,١٠٠,٠٠٠
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ٧ إلى ٢٠ جزءاً لا يتجزأ من المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير مراجعة مدققي الحسابات المستقلين مدرج على الصفحة ١.

## بنك الفجيرة الوطني ش.م.ع

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة - (غير مدققة)  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

### ١. الشكل القانوني والأنشطة

إن بنك الفجيرة الوطني ("البنك") هو شركة مساهمة عامة مسجلة بموجب قوانين دولة الإمارات العربية المتحدة. يزاول البنك أنشطته بموجب ترخيص مصرفي صادر في ٢٩ أغسطس ١٩٨٤ من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة ("المصرف المركزي لنواة الإمارات العربية المتحدة")، وقد بدأ البنك عملياته بتاريخ ٢٠ سبتمبر ١٩٨٤. وقد تم إدراج أسهم البنك في سوق أبوظبي للأوراق المالية بتاريخ ٢٣ أكتوبر ٢٠٠٥.

يتمثل النشاط الرئيسي للبنك بالأعمال المصرافية التجارية التي يتم تنفيذها من خلال فروعه الأربع عشر في كل من الفجيرة وأبوظبي ودبي والشارقة ودبا وجبيل على والمصفح ومسافي وقدفع ودببة وعجمان والطويين والعين والفجيرة سيتي سنتر.

لدى البنك شركة تابعة مملوكة له بالكامل وهي شركة إن بي إف للخدمات المالية ش.م.ح، وقد تم تأسيسها في ديسمبر ٢٠٠٤ وهي شركة ذات مسؤولية محدودة تعمل في المنطقة التجارية الحرة بامارة الفجيرة لتقديم خدمات داعمة للبنك.

تشتمل المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢، على البنك وشركته التابعة (يشار إليهم معاً بـ "المجموعة").

إن العنوان المسجل للمجموعة هو شارع حمد بن عبدالله، ص.ب ٨٨٧، الفجيرة، دولة الإمارات العربية المتحدة.

### ٢. سياسة الإفصاح

قامت المجموعة بوضع سياسة للإفصاح لضمان الالتزام بكافة القوانين واللوائح المعمول بها المتعلقة بالإفصاح عن المعلومات الجوهرية غير المعلن عنها بما في ذلك معايير التقارير المالية الدولية وقوانين المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة وارشادات الأساس الثالث من بازل ٢ ومتطلبات الإدراج في هيئة الأوراق المالية والسلع وسوق أبوظبي للأوراق المالية. فيما يلي السمات الرئيسية لسياسة الإفصاح لدى المجموعة فيما يتعلق بالإفصاح عن المعلومات المالية:

#### (١) حدود المعلومات الجوهرية

تعتبر المعلومات أنها جوهرية إذا كان حذفها أو تحريفها يغير أو يؤثر على تقدير أو قرار مستخدم هذه المعلومات الذي يعتمد على تلك المعلومات لاتخاذ القرارات الاقتصادية و/أو أيه معلومات جوهرية قد تؤثر على سعر السهم. ولضمان الإفصاح بصورة ملائمة، فإن المجموعة تقوم بوضع حد للمعلومات الجوهرية حتى لا يتم حذف أو تحريف أيه معلومات هامة.

## بنك الفجيرة الوطني ش.م.ع

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة - (غير مدققة)  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (تابع)

### ٢. سياسة الافصاح (تابع)

#### (ب) تكرار و وسيلة الافصاح

يتم إعداد وتقديم المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة بصورة ربع سنوية، بينما يتم سنويًا إعداد وتقديم البيانات المالية الموحدة الكاملة التي تلتزم بمتطلبات معايير التقارير المالية الدولية والأساس الثالث من بازل ٢ والارشادات الأخرى الصادرة من المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة. يتم الإفصاح عن المعلومات المالية الجوهرية غير العامة من قبل الإدارة المالية لدى المجموعة من خلال الوسائل التالية:

- ارسال البيانات المالية التي تتم مراجعتها بصورة ربع سنوية وتفصيلها بصورة سنوية مع تحليل لمناقشات الإدارة أو تقرير أعضاء مجلس الإدارة وأية معلومات دقيقة أخرى تتعلق بالأسعار إلى سوق أبوظبي للأوراق المالية وهيئة الأوراق المالية والسلع؛
- تحميل البيانات المالية الربع سنوية والسنوية على الموقع الإلكتروني للمجموعة؛
- نشر البيانات المالية السنوية المدققة في الصحف الصادرة باللغة العربية والإنجليزية، وذلك بعد اعتمادها في اجتماع الجمعية العمومية السنوية؛
- نشر تقارير تحليل الإدارة في الصحف الصادرة باللغة العربية والإنجليزية بأسلوب يضمن نشرها على نطاق واسع؛ و
- نشر التقرير السنوي.

بالإضافة إلى ذلك، فإن قسم الاتصال المؤسسي بالمجموعة يقوم بالافصاح عن المعلومات ونشرها من خلال البيانات الصحفية والتخطيطية الإعلامية.

### ٣. أساس الإعداد

#### بيان الالتزام

لقد تم إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية" الصادرة من قبل مجلس المعايير المحاسبية الدولية. ولا تشتمل هذه البيانات المالية على كافة المعلومات اللازمة للبيانات المالية الموحدة المدققة السنوية الكاملة، ويتعين أن تتم قراءتها جنباً إلى جنب مع البيانات المالية الموحدة المدققة للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ وللسنة المنتهية في ذلك التاريخ.

### ٤. السياسات المحاسبية الهامة

إن السياسات المحاسبية وطرق الاحتساب المطبقة من قبل المجموعة عند إعداد المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة هي نفسها المطبقة من قبل المجموعة عند إعداد بياناتها المالية الموحدة المدققة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ وللسنة المنتهية في ذلك التاريخ.

#### المعايير المطبقة للمجموعة لفترات المحاسبة اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٢

لاتوجد معايير جديدة أو معدلة إلى المعايير التي تم نشرها أو تفاصيل تفسيرات التقارير المالية الدولية والتي تم تطبيقها لأول مرة للسنة المالية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٢ والتي يمكن قبولها لما لها من أثر جوهري على المجموعة.

فيما يلي المعايير والتعديلات ذات الصلة الجديدة والتي أدخلت على المعايير المنشورة والتي تم اصدارها ولكنها غير سارية المفعول للفترة المحاسبية للمجموعة والتي تبدأ في ١ يناير ٢٠١٢، ولم يتم اقرارها مسبقاً من قبل المجموعة:

## بنك الفجيرة الوطني ش.م.ع

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة - (غير مدققة)  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (تابع)

### ٤. السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

- معيار التقارير المالية الدولية رقم - ٩، "الأدوات المالية" (اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٥)، ويتناول التصنيف والقياس والاعتراف بال الموجودات والمطلوبات المالية. تم اصدار معيار التقارير المالية الدولية رقم ٩ في نوفمبر ٢٠٠٩ وأكتوبر ٢٠١٠. وهو يحل محل أجزاء من المعيار المحاسبى الدولى رقم ٣٩ - "الأدوات المالية: الاعتراف والقياس" والتي تتعلق بتصنيف وقياس الأدوات المالية. إن معيار التقارير المالية الدولية رقم ٩ يتطلب أن تصنف الموجودات المالية إلى فئتي قياس: تلك التي يتم قياسها بالقيمة العادلة وتلك التي يتم قياسها بالتكلفة المطفأة. ويتم التحديد على أساس الاعتراف المبدئي. كما يعتمد التصنيف على النموذج التجاري للمنشأة والتي تدير به أدواتها المالية وخصائص التدفقات النقدية التعاقدية للأداء. بالنسبة للمطلوبات المالية، يحتفظ المعيار بمعظم متطلبات المعيار المحاسبى الدولى رقم ٣٩. ويمكن التغير الرئيسي أنه في حالات أخذ خيار القيمة العادلة للمطلوبات المالية فإن جزء التغير في القيمة العادلة الخاصة بمخاطر الائتمان للمنشأة يتم بيانها في الإيرادات الشاملة الأخرى بدلاً من بيان الدخل، إلا إذا كان هذا يخلق نوعاً من عدم التوافق.
- تعديل المعيار المحاسبى الدولى رقم ١، "عرض البيانات المالية" فيما يتعلق بالإيرادات الشاملة الأخرى (اعتباراً من ١ يوليو ٢٠١٢). تتطلب هذه التعديلات من المؤسسات أن تقوم بتجميع البنود التي يتم عرضها في بيان الإيرادات الشاملة الأخرى على أساس ما إذا كانت قابلة لإعادة التصنيف للربح أو الخسارة في وقت لاحق (تعديلات إعادة التصنيف). إن التعديلات لا تتناول أي من البنود تم عرضها في الإيرادات الشاملة الأخرى.
- معيار التقارير المالية الدولية رقم - ١٠، "البيانات المالية الموحدة" (اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٣). هذا المعيار يبني على المبادئ القائمة من خلال تحديد مفهوم السيطرة باعتباره العامل المحدد فيما إذا كان ينبغي أن تقوم المؤسسة بإدراجها ضمن البيانات المالية الموحدة. يقدم المعيار إرشادات إضافية للمساعدة في تحديد السيطرة حيث حيث من الصعب تقييمه.
- معيار التقارير المالية الدولية رقم - ١٣، "قياس القيمة العادلة" (اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٣). يهدف هذا المعيار إلى تحسين الاتساق وتقليل التعقيد من خلال تقديم تعريف دقيق للقيمة العادلة ومصدر وحد لقياس القيمة العادلة ومتطلبات الإفصاح لاستخدامها عبر معايير التقارير المالية الدولية. إن المتطلبات والتي تتماشى بشكل كبير بين معايير التقارير المالية الدولية ومبادئ المحاسبة المقبولة عموماً في الولايات المتحدة الأمريكية لتشمل استخدام حساب القيمة العادلة ولكنها تزود بارشادات الكيفية التي ينبغي أن تطبق عليه من حيث أنه مطلوب بالفعل أو مسموح به وفقاً للمعايير الأخرى ضمن معايير التقارير المالية الدولية أو مبادئ المحاسبة المقبولة عموماً في الولايات المتحدة الأمريكية.
- المعيار المحاسبى الدولى رقم - ٢٧ (المعدل ٢٠١١)، البيانات المالية المنفصلة" (اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٣). يتضمن هذا المعيار أحكاماً بشأن البيانات المالية المنفصلة التي تم تركها بعد إدراج أحكام السيطرة على المعيار المحاسبى الدولى رقم ٢٧ في معيار التقارير المالية الدولية رقم ١٠ الجديد.

قامت المجموعة بتقييم تأثير المعايير والتعديلات المذكورة أعلاه على المعايير المنشورة، وخلصت إلى أنها لن يكون لها تأثير كبير على البيانات المالية للمجموعة المالية باستثناء المعيار رقم ٩ من معايير التقارير المالية الدولية حيث ستقوم المجموعة بمواصلة تقييم التأثير المحتمل لهذا المعيار كلما تم اصدار المزيد من التحديثات من قبل مجلس المعايير المحاسبية الدولية.

### التقديرات والأحكام المحاسبية الهامة

يتطلب إعداد المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة من الإدارة وضع التقديرات والافتراضات التي تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المعلنة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات. ترتكز هذه التقديرات بالضرورة على افتراضات حول عامل عديدة تتخطى على مستويات مختلفة من الأحكام والشكوك وبذلك قد تختلف النتائج الفعلية مما يتربّط عليه تغيرات مستقبلية في هذه التقديرات. عند إعداد المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة، فإن الأحكام الهامة الموضوعة من قبل الإدارة عند تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة والمصادر الرئيسية لعدم اليقين في التقديرات كانت هي نفس السياسات المحاسبية المطبقة على البيانات المالية الموحدة المدققة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ وللسنة المنتهية في ذلك التاريخ.

# بنك الفجيرة الوطني ش.م.ع

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة - (غير مدققة)  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (تابع)

## ٥. إدارة المخاطر المالية

إن أهداف وسياسات وإجراءات المجموعة لإدارة المخاطر المالية متوافقة مع تلك التي تم افصاحها في البيانات المالية الموحدة المدققة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ وللسنة المنتهية في ذلك التاريخ.

٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم مدققة	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم	٦. النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي بدولة الإمارات العربية المتحدة
----------------------------------	----------------------------	---

٧٢,٠٧٤ ١,٥٢٥,٠٠٠ ٥٠٦,٧٦٦ ----- ٢,١٠٣,٨٤٠ -----	٧٩,٣٦٢ ١,٥٢٥,٠٠٠ ٤٥٨,٦٤٦ ----- ٢,٠٦٣,٠٠٨ -----	النقد في الصندوق شهادات الإيداع لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة أرصدة أخرى لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة (إيضاح ٦-١)
---	---	--

٦-١ تتضمن الأرصدة الأخرى لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة ودائع الاحتياطي النقدي التنظيمي وتبلغ ٤٢١,١ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ٣٦٣ مليون درهم).

٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم مدققة	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم	٧. المستحق من البنوك والمؤسسات المالية
----------------------------------	----------------------------	--

٥٤٤,٦٦٦ ٦٩,٤٢٥ ----- ٦١٤,٠٩١ -----	٦٢٨,٨٠٤ ٥٤,٣٦٤ ----- ٦٨٣,١٦٨ -----	ودائع حسابات جارية
--	--	--------------------

### ٦-١ وفقاً للمنطقة الجغرافية

٤١٣,٩٦١ ٧٧,٨٣٣ ١٢٢,٢٩٧ ----- ٦١٤,٠٩١ -----	٣٠٢,١٢٨ ١٦٢,١٩٦ ٢١٨,٨٤٤ ----- ٦٨٣,١٦٨ -----	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة دول مجلس التعاون الخليجي أخرى
---	--	--

٦-٢ فيما يلي التحليل حسب العملة:

٣٣٤,٣٩٩ ١٧٨,٥١٤ ٥٣,٩٣١ ٢٠٠,٤٢٤ ٢٦,٨٢٣ ----- ٦١٤,٠٩١ -----	١٧٤,٨٢٨ ٣١٠,٨٨٦ ١٠٢,٧٥١ ٢٣,١٠٧ ٧١,٥٩٦ ----- ٦٨٣,١٦٨ -----	درهم إماراتي دولار أمريكي يورو جنيه استرليني أخرى
--	--	---

## بنك الفجيرة الوطني ش.م.ع

**إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة - (غير مدققة)**  
**لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (تابع)**

### ٨. القروض والسلفيات

٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم مدقة	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم
١,٢٢٠,٦٥٤	١,٠٨٧,٧٦٨
٦,٩٦١,٥٢٣	٧,٧٤٥,٣٨١
١,٥٧٨,٩٦٥	١,٨٣٠,٤٣٩
٧٦٥,٧٣٥	٩٤٩,٦٩٢
٦٣٠,٦٠١	٧١٣,٩٨٣
-----	-----
<b>١١,١٥٧,٤٧٨</b>	<b>١٢,٣٢٧,٢٦٣</b>
(٦٥٢,٢١٨)	(٧٤٥,٩٧٢)
-----	-----
<b>١٠,٥٠٥,٢٦٠</b>	<b>١١,٥٨١,٢٩١</b>
=====	=====

#### ١-٨ القروض والسلفيات حسب النوع:

سحوبات على المكتشف
قروض لأجل
قروض مقابل إيصالاتأمانة
الكمبيالات المخصومة

الكمبيالات المسحوبة بموجب خطابات ائتمان

#### المخصص لخسائر انخفاض القيمة (إيضاح ٩)

صافي القروض والسلفيات

### ٢-٨ الارتباطات الطارئة والالتزامات

تمثل الارتباطات الطارئة التزامات ائتمانية بموجب خطابات ائتمان وضمادات يتم تصميمها لتلبية احتياجات عملاء المجموعة اتجاه الأطراف الأخرى. وتتمثل الارتباطات التزامات المجموعة التعاقدية بخصوص تمديد الالتزامات الائتمانية وغيرها من التزامات المجموعة الرأسمالية غير المسحوبة بتاريخ بيان المركز المالي.

٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم مدقة	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم
١,٠٦٠,٠٧١	١,١٤٠,٩٦٥
٣٩١,٨٩٧	٤٧٩,٩٨٤
-----	-----
<b>٣,٥٥٨,٠١٣</b>	<b>٣,٦٧٥,٥٨١</b>
-----	-----
<b>٥,٠٠٩,٩٨١</b>	<b>٥,٢٩٦,٥٣٠</b>
-----	-----
<b>٨,٣٠١,٨٨٥</b>	<b>١٠,٤٥٨,٧٤٠</b>
٢٢,٩٥٥	١٦,١٢١
-----	-----
<b>٨,٣٢٤,٨٤٠</b>	<b>١٠,٤٧٤,٨٦١</b>
-----	-----
<b>١٣,٣٣٤,٨٢١</b>	<b>١٥,٧٧١,٣٩١</b>
=====	=====

#### الالتزامات الطارئة:

- خطابات ائتمان تغطي حركة البضائع
- ضمادات مالية وبدائل ائتمانية مباشرة أخرى
- خطابات ضمان وخطابات ضمان حسن تنفيذ
- والالتزامات طارئة أخرى مرتبطة بمعاملات

#### الالتزامات وأخرى:

- التزامات غير مسحوبة - متعلقة بالائتمان
- أخرى

هذه الارتباطات والالتزامات الطارئة تمثل مخاطر ائتمانية غير ممولة، إلا أنه يتم الاعتراف فقط بالرسوم المستحقات ذات الصلة عن الخسائر المحتملة في بيان المركز المالي وذلك حتى يتم الوفاء بالارتباطات والالتزامات الطارئة أو تنتهي. تنتهي الكثير من الارتباطات والالتزامات الطارئة دون أن يتم دفعها بالكامل أو بشكل جزئي. لذلك فإن المبالغ لا تمثل التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة.

## بنك الفجيرة الوطني ش.م.ع

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة - (غير مدققة)  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (تابع)

### ٩. المخصص لخسائر انخفاض قيمة القروض والسلفيات

٣١ ديسمبر	٣٠ سبتمبر
٢٠١١	٢٠١٢
ألف درهم	ألف درهم
مدققة	

الحركة في مخصصات خسائر انخفاض القيمة

الرصيد في ١ يناير	صافي المخصص لخسائر انخفاض القيمة
٦٥٨,٠٦٥	٦٥٢,٢١٨
١١٣,٣٢٩	١٢٣,٣٠٨
(١١٩,١٧٦)	(٢٩,٥٥٤)
-----	-----
٦٥٢,٢١٨	٧٤٥,٩٧٢
=====	=====

المسطوب خلال الفترة / السنة

### ١٠. الاستثمارات

٣١ ديسمبر	٣٠ سبتمبر
٢٠١١	٢٠١٢
ألف درهم	ألف درهم
مدققة	

استثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الربح  
أو الخسارة (إيضاح ١-١٠)

استثمارات متاحة للبيع	استثمارات متاحة للبيع
سندات دين (إيضاح ٢-١٠)	سندات دين (إيضاح ٢-١٠)
استثمارات أخرى	
٢١٨,٩٣١	٣٠٢,١١٢
٥٢٤	٦٢٠
-----	-----
٢١٩,٤٥٥	٣٠٢,٧٣٢
-----	-----
٣٢٦,٦٧٧	٣٤٠,٣٥١
-----	-----
٥٨٣,٨٩٨	٦٧١,٠٠٧
=====	=====

استثمارات محتفظ بها للاستحقاق (إيضاح ٢-١٠)

١-١٠ تشمل الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الربح أو الخسارة على صناديق متنوعة والتي تتركز قيمتها العادلة على قيمة صافي الموجودات المقدمة من قبل مدراء الصندوق.

٢-١٠ سندات الدين تمثل استثمارات المجموعة في السندات والأسهم ويبلغ مجموعها ٦٤٢,٥ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١١ : ٥٤٥,٦ مليون درهم) وهي مدرجة في البورصات المعترف بها وتتوفر أسعارها في برنامج روبيترز وبلومبرغ المعترف بها دولياً كما تكون هذه السندات سائلة في ظروف السوق الاعتيادية. إن محفظة سندات الدين تشمل على أوراق مالية بأسعار فائدة متغيرة تبلغ قيمتها ٥١٧ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١١ : ٤٩٠ مليون درهم).

## بنك الفجيرة الوطني ش.م.ع

**إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة - (غير مدققة)**  
**لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (تابع)**

### ١٠. الاستثمارات (تابع)

٣-١٠ فيما يلي توزيع المحفظة الاستثمارية فيما يتعلق بالأطراف المقابلة:

٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم مدققة	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم	الحكومية البنوك والمؤسسات المالية أخرى
٨٨,٣١٧	١٠٤,٠٨٩	
٣٨٧,٥٣١	٤٨٥,٥٥٧	
١٠٨,٠٥٠	٨١,٣٦١	
-----	-----	
٥٨٣,٨٩٨	٦٧١,٠٠٧	=====

٤-١٠ فيما يلي التوزيع الجغرافي للمحفظة الاستثمارية:

٤٤٩,٨٧٧ ٧,٢٧٩ ١٢٦,٧٤٢ ----- ٥٨٣,٨٩٨ =====	٤٩٣,٨٣٩ ١٤,٧٧١ ١٦٢,٣٩٧ ----- ٦٧١,٠٠٧ =====	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة دول مجلس التعاون الخليجي أخرى
--	---	--

٥-١٠ فيما يلي تحليل المحفظة الاستثمارية حسب العملة:

٤٤٥,٦٢٧ ٦٨,٦٥٨ ٦٩,٦١٣ ----- ٥٨٣,٨٩٨ =====	٤٥١,٩٦٢ ١٧١,٦١٦ ٤٧,٤٢٩ ----- ٦٧١,٠٠٧ =====	درهم إماراتي دولار يورو
--	---	-------------------------------

# بنك الفجيرة الوطني ش.م.ع

**ايضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة - (غير مدققة)**  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (تابع)

## ١١. المستحق للبنوك والقروض لأجل

٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم مدقة	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم
---------------------------------------	-------------------------------

### وفقاً للنوع:

تسهيلات على شكل قروض مجمعة لأجل	(ايضاح ١-١١)
قروض ثانية (ايضاح ٢-١١)	

### قروض قصيرة الأجل

٨٦٣,١٥٥	٨٦٣,١٥٥
٥٥,٩٥	٢٣٨,٧٤٥
<hr/>	
٩١٨,٢٥٠	١,١٠١,٩٠٠
٥٤٠,٢١٢	٥٥٢,٩٦٦
<hr/>	
١,٤٥٨,٤٦٢	١,٦٥٤,٨٦٦
<hr/>	

### وفقاً للمنطقة الجغرافية:

داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	(ايضاح ١-١١)
دول مجلس التعاون الخليجي	(ايضاح ٢-١١)
آخرى	

١٩٧,١٠٩	١٧٦,٣١٦
٧,٣٤٩	١٨٣,٧٣٣
١,٢٥٤,٠٠٤	١,٢٩٤,٨١٧
<hr/>	
١,٤٥٨,٤٦٢	١,٦٥٤,٨٦٦
<hr/>	

١-١١ في ٢٤ يونيو ٢٠١١ قامت المجموعة بالحصول على تسهيلات على شكل قروض مجمعة لأجل بـ ٨٦٣,٢ مليون درهم (٢٣٥ مليون دولار أمريكي) من خلال مجموعة من البنوك. ويخضع هذا القرض لمعدل فائدة متغير والذي يمثل إجمالي الهامش ومعدل الفائدة لدى بنوك لندن (LIBOR) ويستحق سداد القرض بالكامل بتاريخ ٢٤ يونيو ٢٠١٤.

وفقاً لشروط اتفاقية القرض، يتعين على المجموعة أن تحافظ بذلك على كفاية رأس المال يتم احتسابه على أساس اتفاقية بازل ٢ كما هي مطبقة في دولة الإمارات العربية المتحدة، وعليها أن تحافظ أيضاً بصفتي ملموس بمبلغ ٤٢٥ مليون دولار وذلك كحد أدنى. كما عليها أن تحافظ بنسبة انخفاض خسائر القروض إلى إجمالي القروض المملوكة، والتي يجب أن لا تزيد نسبتها عن ١٠٪ في كل الأوقات، والتي تخضع لاستبعاد تسهيلات معينة على النحو المنصوص عليها في الاتفاقية. وقد تم الامتنال للشروط المنصوص عليها أعلاه، كما في تاريخ التقرير.

٢-١١ خلال عام ٢٠١٢، قامت المجموعة بترتيب تسهيلات قرضين لأجل بـ ١٨٣,٦٥ مليون درهم من خلال البنوك. وتخضع هذه التسهيلات لمعدل فائدة متغير والذي يمثل إجمالي الهامش ومعدل الفائدة لدى بنوك لندن (LIBOR). كما تنص الاتفاقية، فإن مدة واحد من هذه القروض يمتد لستينين في حين أن القرض الآخر يمتد لمدة ٣ سنوات من تاريخ الاتفاقية.

خلال عام ٢٠١٠، قامت المجموعة بترتيب تسهيلات قرضين لأجل بـ ١٤٦,٩ مليون درهم من خلال البنوك. تم تسديد مبلغ وقدره ٩١,٨ مليون درهم من القرض خلال عام ٢٠١١. ويخضع المتبقى من هذا القرض لمعدل فائدة متغير والذي يمثل إجمالي الهامش ومعدل الفائدة السادس لدى بنوك لندن (LIBOR). كما تنص الاتفاقية، فإن مدة القرض تمتد لستينين من تاريخ الاتفاقية.

# بنك الفجيرة الوطني ش.م.ع

**إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة - (غير مدققة)**  
**لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (تابع)**

## ١٢. ودائع العملاء

٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم مدققة	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم
٢,١١٧,٢٤٤	٢,٤٠٦,٢٩٦
٣٣,٣٠٩	٤٢,٧٠٠
٧,١٤٥,٤٢٣	٧,٧٢٩,١٦٣
١,٠٤٢,٦٠٤	١,٠٤٢,٦٠٤
-----	-----
١٠,٣٣٨,٥٨٠	١١,٢٢٠,٧٦٣
=====	=====
٩,٨٠٤,٤٠٩	١٠,٥٩٠,٦٨٨
٥٣٤,١٧١	٦٣٠,٠٧٥
-----	-----
١٠,٣٣٨,٥٨٠	١١,٢٢٠,٧٦٣
=====	=====

**وفقاً للنوع:**  
 الودائع تحت الطلب وودائع الهوامش  
 ودائع الأدخار  
 ودائع ثابتة وودائع بموجب اشعار  
 ديون ثانوية (إيضاح ١-١٢ و ٢-١٢)

**وفقاً للمنطقة الجغرافية:**  
 داخل دولة الإمارات العربية المتحدة  
 أخرى

١-١٢ حصلت المجموعة على إجمالي ودائع بقيمة ٦٤٣ مليون درهم في شهرٍ أكتوبر ونوفمبر ٢٠٠٨ من وزارة المالية بدولة الإمارات العربية المتحدة. وبتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، أبرمت المجموعة اتفاقية مع وزارة المالية بدولة الإمارات العربية المتحدة، التي من خلالها تعتبر هذه الودائع ديون ثانوية والتي تخضع للشروط المحددة كما هو مبين في الاتفاقية والمدرجة ضمن الشق الثاني من رأس المال. وفقاً لشروط التحويل والاتفاقية التابعة مع مراعاة الشروط المحددة التي يجب الالتزام بها، تمت فترة هذا القرض لسبعة سنوات، اعتباراً من تاريخ التحويل، ويستحق سدادها بالكامل عند الاستحقاق مع توافر خيار السداد المبكر. يخضع هذا القرض لأسعار فائدة متزايدة على فترة القرض، وتدفع الفائدة كل ثلاثة أشهر.

٢-١٢ في ١٩ أغسطس ٢٠٠٨، قامت المجموعة بالحصول على تسهيلات قرض ثانوي لأجل مع شركة تمويل بمبلغ ٤٠٠ مليون درهم. يخضع هذا القرض لمعدل فائدة يمثل إجمالي الهامش ومعدل الفائدة السادس لدى بنوك الإمارات (EIBOR)، ويستحق سداد الفائدة على أقساط ربع سنوية اعتباراً من ١٩ نوفمبر ٢٠٠٨. وفقاً لشروط القرض، يستحق سداد كامل القيمة الأصلية للقرض بتاريخ ١٩ أغسطس ٢٠١٨. هذا وقد وافق المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة على اعتبار هذا القرض شق ثانٍ من رأس المال لأغراض نظامية.

## ١٣. حقوق المساهمين

٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم مدققة	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم	رأس المال
١,١٠٠,٠٠٠	١,١٠٠,٠٠٠	١,١٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سهماً، قيمة السهم الواحد ١ درهم (٢٠١١: ١,١٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سهماً، قيمة السهم الواحد ١ درهم)

**المرخص والمصدر والمدفوع بالكامل:**

١,١٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سهماً، قيمة السهم الواحد ١ درهم

(٢٠١١: ١,١٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سهماً، قيمة السهم الواحد ١ درهم)

## ١٤. ربحية السهم

يرتكز احتساب ربحية السهم لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ على الأرباح البالغة ٢١٨,١٢ مليون درهم (٣٠ سبتمبر ٢٠١١: ٢٠٠,٨٩ مليون درهم) مقسمة على المتوسط المرجح لعدد الأسهم البالغ عددها ١,١٠٠ مليون سهم (٣٠ سبتمبر ٢٠١١ : ١,١٠٠ مليون سهم) القائمة خلال الفترة.

## بنك الفجيرة الوطني ش.م.ع

**إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة - (غير مدققة)**  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (تابع)

### ١٤. ربحية السهم (تابع)

يرتكز احتساب ربحية السهم لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ على الأرباح البالغة ٨٢,٦٦ مليون درهم (٣٠ سبتمبر ٢٠١١: ٧٥,٦٧ مليون درهم) مقسمة على المتوسط المرجح لعدد الأسهم البالغ عددها ١,١٠٠ مليون سهم (٣٠ سبتمبر ٢٠١١: ١,١٠٠ مليون سهم) القائمة خلال الفترة.

### ١٥. الأطراف ذات العلاقة

يتم اعتبار الأطراف على أنها ذات علاقة إذا كان لأحد الأطراف القدرة على التحكم بالطرف الآخر أو ممارسة تأثير ملحوظ على ذلك الطرف الآخر فيما يختص بعملية اتخاذ القرارات المالية أو التشغيلية. بالنسبة للمجموعة، فإن الأطراف ذات العلاقة، كما هي محددة بموجب المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤، تشمل المساهمين الرئيسيين للمجموعة وأعضاء مجلس إدارة ومدراء المجموعة والشركات التي يكونون فيها بمثابة مالكين رئيسيين وموظفي الإدارة الرئيسيين. ويتم إجراء كافة المعاملات المصرفية مع الأطراف ذات العلاقة وفقاً لشروط يتم الموافقة عليها من قبل مجلس الإدارة. وفيما يلي المعاملات الهامة المدرجة في المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة:

متوسط الأرصدة خلال عام ٢٠١١ خالل ألف درهم مدققة	٣١ ديسمبر	متوسط الأرصدة خلال عام ٢٠١٢ خالل ألف درهم مدققة	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	بنود بيان المركز المالي
٩٢٨,٣٨٣	٨٢٢,٧٦٥	٩١١,٤٣٩	٧٢٤,٢٠٧	القروض والسلفيات
٢,٥٣٩,٥٩٢	٢,٦٩٦,٥٩٤	٣,٠٨٠,٢٢٧	٣,١٥٤,٧٦٤	ودائع العملاء
٤٠,٢٧٧	٤٠,٤٦٣	٤٠,٢٠٥	٤٠,٢١٢	استثمارات
٦٨,٣٢٨	٦٩,٢٦١	٥٢,٢٧٣	٦٩,٥٢٥	خطابات التenan
١٦,٧٩٦	١٦,٦٥٣	١٦,٩٩٧	٩,٤٨٠	ضمانات مالية وبدائل ائتمانات
١٢٥,٩٤٣	١٠٨,٧٣١	١١٢,٨٦٧	١١٥,١٦٢	مباشرة أخرى
٢١٩,٦٠٢	٤٩,١٢٥	٤٩,٧١٨	٥٨,٣٠٨	التزامات طارئة مرتبطة بمعاملات قبولاً
٢٠١١ سبتمبر ٣٠ ألف درهم		٢٠١٢ سبتمبر ٣٠ ألف درهم		بنود بيان الدخل
				إيرادات الفوائد
				مصروفات الفوائد
				إيرادات أخرى
١٠,٧٨٠		١٠,١٨٤		تعويضات موظفي الإدارة الرئيسيين
٢٣١		٣٠٧		الرواتب والامتيازات الأخرى قصيرة الأجل
				مكافآت نهاية الخدمة للموظفين
				وامتيازات أخرى طويلة الأجل

لم يتم الاعتراف بانخفاض قيمة المخصص فيما يتعلق بالقروض الممنوحة للأطراف ذات العلاقة (٣١ ديسمبر ٢٠١١: لا شيء).

بلغت القروض الممنوحة للأطراف ذات العلاقة ٧٢٤,٢ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ٨٢٢,٨ مليون درهم)، وقد تم تأمينها مقابل ضمانات بـ ١٤٩,٧ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ١٤٤ مليون درهم).

# بنك الفجيرة الوطني ش.م.ع

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة - (غير مدققة)  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (تابع)

## ١٦. معدل كفاية رأس المال

حدد معدل كفاية رأس المال النظامي للمجموعة من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة وهي بنسبة ١٢٪ بحيث يتم تحليلاً في شقين، إدراهماً الشق ١ والذي لا بد فيه ألا يقل معدل كفاية رأس المال عن ٨٪. وقد قالت المجموعة بالالتزام بمتطلبات حساب كفاية رأس المال ذات الصلة وفقاً للمنهج الموحد لاتفاقية بازل ٢ فيما يتعلق بمخاطر الائتمان ومخاطر السوق والمخاطر التشغيلية.

فيما يلي تحليل رأس المال النظامي للبنك في شقين:

- الشق ١ من رأس المال، والذي يشتمل على رأس المال العادي والأرباح المحتجزة (باستثناء أرباح السنة الحالية)؛ و
- الشق ٢ من رأس المال، والذي يشتمل على احتياطيات القيمة العادلة المتعلقة بالأرباح/الخسائر غير المحققة من الاستثمارات المصنفة على أنها متاحة للبيع والمخصص الجماعي لانخفاض القيمة والتسهيلات الثانوية. ولقد تم فرض القيود التالية على الشق ٢ من رأس المال:

- يجب ألا يزيد إجمالي الشق ٢ من رأس المال عن ٦٪ من الشق ١ من رأس المال؛
- يجب ألا تزيد المطلوبات الثانوية عن ٥٪ من إجمالي الشق ١ من رأس المال؛ و
- يجب ألا يزيد المخصص الجماعي لانخفاض القيمة عن ٢٥٪ من إجمالي الموجودات المرجحة للمخاطر.

٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	الشق ١ من رأس المال رأس المال الاحتياطي القانوني الاحتياطي الخاص الأرباح المحتجزة إجمالي الشق ١ من رأس المال
١,١٠٠,٠٠٠	١,١٠٠,٠٠٠	
٢٥٥,٤٤٧	٢٨٣,٥٣٩	
١٥٠,٤٤٧	١٧٨,٥٣٩	
٢٨٢,٨٠٩	٣٩٧,٥٥٠	
١,٧٨٨,٧٠٣	١,٩٥٩,٦٢٨	
(٨,٤٤١)	١,٦٣٨	الشق ٢ من رأس المال احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات المتاحة للبيع التسهيلات الثانوية (إيضاح ١-١٢ و ٢-١٢) المخصص الجماعي لانخفاض القيمة إجمالي الشق ٢ من رأس المال
٨٩٤,٣٥٢	٩١٤,٠٨٣	
١٥٦,٠٧٩	١٦٣,٥٨٢	
١,٠٤١,٩٩٠	١,٠٧٩,٣٠٣	
-----	-----	الاقطاعات من الشق ١ والشق ٢ من رأس المال استثمارات في شركات تابعة غير موحدة
٢,٨٣٠,٦٩٣	٣,٠٣٨,٩٣١	اجمالي قاعدة رأس المال (أ)

## بنك الفجيرة الوطني ش.م.ع

**إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة - (غير مدققة)**  
**لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (تابع)**

القيمة الموازية المرجحة بالمخاطر ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم	القيمة الموازية المرجحة بالمخاطر ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم	الموجودات المرجحة للمخاطر
١٣,٣٥٩,٤٧٢	١٤,٦٧١,٧٨٠	مخاطر الائتمان
٥,٠٢٩	٣,٥١٢	مخاطر السوق
٥٧٣,٥٠٣	٧٢٨,٩١٨	المخاطر التشغيلية
١٣,٩٣٨,٠٠٤	١٥,٤٠٤,٢١٠	إجمالي الموجودات المرجحة بالمخاطر (ب)
٢٠ .٣١	١٩ .٧٣	معدل كفاية رأس المال (أ)/(ب) - %

### ١٧. النقد وما يعادله

لغرض بيان التدفقات النقدية، يشتمل النقد وما يعادله على الأرصدة التالية المستحقة من تاريخ الاستحواذ:

٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف درهم	النقد في الصندوق الأرصدة لدى المصرف المركزي بدولة الإمارات العربية المتحدة (إيضاح ١-١٧) المستحق من البنوك خلال أقل من ثلاثة أشهر
٧٤,٢٩٨	٧٩,٣٦٢	
١,٥٦٣,٥١٥	١,٥٦٢,٥٣٣	
٢٩٠,١٤٧	٦٨٣,١٦٨	
-----	-----	
١,٩٢٧,٩٦٠	٢,٣٢٥,٠٦٣	
٨٦٢,٢٣٣	٥٨٥,٤٢٦	
-----	-----	
١,٠٦٥,٧٢٧	١,٧٣٩,٦٣٧	
-----	-----	

المستحق للبنوك خلال أقل من ثلاثة أشهر

١-١٧ الأرصدة لدى المصرف المركزي بدولة الإمارات العربية المتحدة تتضمن شهادات إيداع قابلة للتفاوض مع المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

## بنك الفجيرة الوطني ش.م.ع

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة - (غير مدققة)  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (تابع)

### ١٨. التحليل حسب القطاع

تستخدم المجموعة قطاعات الأعمال بغرض تقديم المعلومات الخاصة بالقطاعات بما ينماشى مع هيكل الإدارة وهيكل التقارير الداخلية لدى المجموعة. تقتصر عمليات المجموعة بصورة رئيسية على العمليات التي تتم داخل دولة الإمارات العربية المتحدة.

تدفع وتستلم قطاعات الأعمال فوائد إلى ومن الخزينة وفقاً لشروط السوق الاعتيادية لتعكس توزيعات رأس المال وتکاليف التمويل.

#### قطاعات الأعمال

تزاول المجموعة أنشطتها من خلال قطاعات الأعمال المحددة التالية بصورة واضحة :

#### قطاع خدمات الجملة المصرفية

يقدم هذا القطاع مجموعة من المنتجات والخدمات بما في ذلك منتجات الائتمان والتمويل التجاري، وتقديم الخدمات لعملاء الشركات الكبيرة والشركات الصغيرة والمتوسطة من خلال وحدات منفصلة، كما يقدم هذه الخدمات إلى مؤسسات مالية ويقبل الودائع. كما يقدم هذا القطاع أيضاً خدمات المعاملات للمشاريع صغيرة الحجم.

#### قطاع الخدمات المصرفية للأفراد

يقدم القطاع مجموعة من المنتجات والخدمات للأفراد وكبار العملاء متضمنة قروض شخصية وقروض مقابل رهونات وبطاقات الائتمان ومعاملات وأرصدة أخرى، كما يقبل ودائعهم.

#### قطاع الخزينة وإدارة الموجودات والمطلوبات وآخري

يتولى هذا القطاع بصورة رئيسية إدارة موجودات ومطلوبات المجموعة ويكون مسؤولاً عن الاستغلال الأمثل للموارد في الموجودات المنتجة وإدارة صرف العملات وأوضاع الفوائد ضمن الحدود والتوجهات الموضوعة من قبل الإدارة المعتمدة من قبل مجلس الإدارة. وتقدم الخزينة أيضاً مجموعة من منتجات صرف العملات الأجنبية ومنتجات مشتركة للعملاء، كما يعهد إليها مسؤولية إدارة المحفظة الاستثمارية للمجموعة بالتعاون مع لجنة الموجودات والمطلوبات. إن رأس مال المجموعة واستثماراتها في الشركة التابعة محددة تحت هذا القطاع.

لدى المجموعة خدمات رئيسية مشتركة تتضمن العمليات وإدارة المخاطر والموارد البشرية والمالية وتقنية المعلومات والمنتجات والتحقق القانوني والداخلي. توزع تكاليف الخدمات المشتركة الخاصة بقطاعات الأعمال بناءً على طبيعة المعاملة والأنشطة ذات الصلة.

# بنك الفجيرة الوطني ش.م.ع

**إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة - (غير مدققة)**  
**لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (تابع)**

## ١٨. التحليل حسب القطاع (تابع)

فيما يلي تحليل القطاع وفقاً لقطاعات الأعمال:

موحدة	قطاع الخزينة و إدارة الموجودات و المطلوبات وأخرى	قطاع الخدمات المصرفية للأفراد	قطاع خدمات الجملة المصرفية	فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢
ألف درهم.....				
٥٤٣,٢٤٠	٤١,٥٤٧	٣٨,٢٦٦	٤٦٣,٤٢٧	إيرادات القطاع
(٢٠١,٨١٠)	(٩,١٣٢)	(٦٦,٨٧٥)	(١٢٥,٨٠٣)	التكلفة التشغيلية للقطاع
(١٢٣,٣٠٨)	-	(١٠,٢٢٣)	(١١٣,٠٨٥)	صافي خسائر انخفاض القيمة
٢١٨,١٢٢	٣٢,٤١٥	(٣٨,٨٣٢)	٢٢٤,٥٣٩	صافي الأرباح / (الخسائر)
٢٠١٢ سبتمبر ٣٠ موجودات القطاع مطلوبات القطاع				
١٦,٠٦١,٦٠٧	٣,٥٣٦,٣٥٩	٧٣٨,٠٢٠	١١,٧٨٧,٢٢٨	
١٣,٨٨٢,٢١٩	٢,٣٦١,٠١٩	٨٠٧,٩٤٧	١٠,٧١٣,٢٥٣	
٩,٠٤٢	٩,٠٤٢	-	-	مصرفوفات رأسمالية
موحدة	قطاع الخزينة و إدارة الموجودات و المطلوبات وأخرى	قطاع خدمات المصرفية للأفراد	قطاع خدمات الجملة المصرفية	فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١
ألف درهم.....				
٤٧٩,٥٢٩	٤١,٤٩٤	٣٥,٣٥٣	٤٠٢,٦٨٢	إيرادات القطاع
(١٨٧,٦٣٢)	(٩,٨٢٠)	(٦٢,٣٢٩)	(١١٥,٤٨٣)	التكلفة التشغيلية للقطاع
(٩,٠٠٣)	-	(٤,٩٠٩)	(٨٦,٠٩٤)	صافي خسائر انخفاض القيمة
٢٠٠,٨٩٤	٣١,٦٧٤	(٣١,٨٨٥)	٢٠١,١٠٥	صافي الأرباح / (الخسائر)
٢٠١١ ديسمبر ٣١ موجودات القطاع مطلوبات القطاع				
١٤,٩١٣,٣٦٤	٣,٤١٩,٦٣٠	٥٣٦,٠٦٨	١٠,٩٥٧,٦٦٦	
١٢,٨٥٢,١٧٧	٢,٤٤٧,٨٦٨	٦٣٠,٧٧٨	٩,٧٧٣,٥٣١	
٧,٣٨٠	٧,٣٨٠	-	-	مصرفوفات رأسمالية